

Bedienungsanleitung

VIOLA 200

Portables DAB+/UKW-Radio



TechniSat

1 Inhaltsverzeichnis

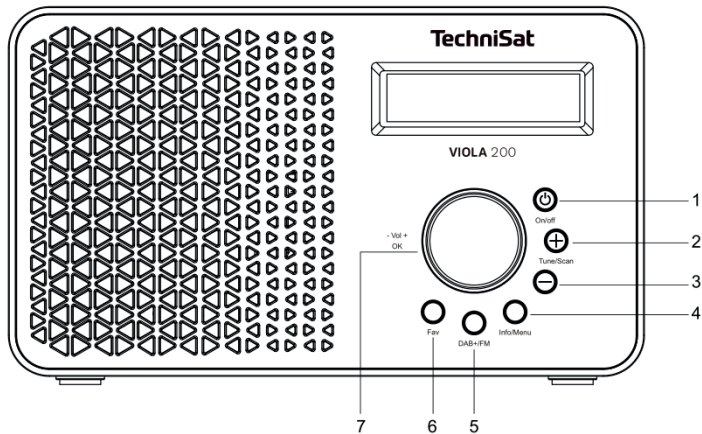
1	Inhaltsverzeichnis	2
2	Abbildungen	6
2.1	Ansicht von hinten	8
3	Sicherheitshinweise	9
3.1	Verwendete Zeichen und Symbole	9
3.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	12
3.3	Sicherer Umgang mit dem Produkt.....	12
3.3.1	Rechtliche Hinweise.....	15
3.3.2	Servicehinweise.....	17
4	Aufstellen des Gerätes.....	19
5	Beschreibung des VIOLA 200	22
5.1	Der Lieferumfang	22
5.2	Die besonderen Eigenschaften des VIOLA 200.....	22

5.3	VIOLA 200 zum Betrieb vorbereiten	23
5.3.1	Batterien einlegen	23
5.3.2	Netzteil anschließen	24
5.3.3	Teleskopantenne ausrichten	25
5.3.4	Kopfhörer benutzen.....	26
5.4	Allgemeine Geräte-Funktionen	27
5.4.1	Gerät einschalten.....	27
5.4.2	Gerät ausschalten	28
5.4.3	Lautstärke einstellen.....	28
5.4.4	Displayanzeigen aufrufen.....	29
5.4.5	Umschalten DAB+/FM-Modus.....	29
6	Menübedienung.....	29
7	Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion.....	31
7.1	Was ist DAB+	31
7.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang	31
7.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	32
7.2.2	Manuell einstellen	33

7.2.3	Sender wählen	34
7.2.4	Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen.....	34
7.2.5	Sender von einem Favoritenspeicherplatz abrufen	35
7.2.6	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	35
7.2.7	Signalstärke.....	36
7.2.8	Lautstärkeanpassung (DRC).....	36
7.2.9	Inaktive Sender löschen.....	37
8	FM (UKW)-Betrieb.....	38
8.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	38
8.2	Auto-Scan.....	39
8.3	Automatische Sendersuche	40
8.4	Manuelle Sendersuche	40
8.5	Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen.....	41
8.6	Sender von einem Favoritenspeicherplatz abrufen	41
8.7	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	42
8.8	Suchlauf-Einstellung	42
9	Systemeinstellungen	43

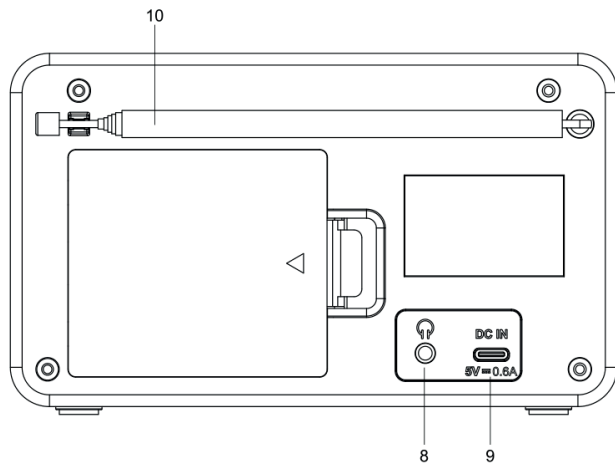
9.1	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	43
9.1.1	Zeit/Datum manuell einstellen	43
9.1.2	Zeitaktualisierung.....	45
9.1.3	Uhrzeitformat einstellen	46
9.1.4	Datumsformat einstellen	47
9.2	Displayhelligkeit	48
9.3	Sprache.....	49
9.4	Werkseinstellung	50
9.5	SW-Version.....	51
10	Software-Update	52
11	Reinigen	52
12	Fehler beseitigen	54
13	Technische Daten / Herstellerhinweise	56
14	Entsorgungshinweise	59

2 Abbildungen



- 1 **Ein/Ausschalten** (Standby)
- 2 **Tune +** Wert erhöhen/Menüauswahl
- 3 **Tune -** Wert verringern/Menüauswahl
- 4 **Info/Menu** zum Ändern der Displayanzeige/Aufruf des Hauptmenüs
- 5 **DAB/FM** Taste zum Moduswechsel
- 6 **FAV** Favoritenspeicher
- 7 **Lautstärke +/-** (drehen)/**OK** (drücken)
- 8 **Kopfhöreranschluss**
- 9 **USB-C Netzteilanschluss**
- 10 **Teleskopantenne**

2.1 Ansicht von hinten



3 Sicherheitshinweise

3.1 Verwendete Zeichen und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

GEFAHR - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

WARNUNG - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

ACHTUNG - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

Auf dem Gerät:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte/Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen – gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte – fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab. Batterien/Akkus sind vor der Entsorgung des Gerätes zu entnehmen und getrennt vom Gerät zu entsorgen.



Beachten Sie alle Hinweise und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung. Heben Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Geben Sie die Bedienungsanleitung bei Verkauf des Produktes an den Käufer weiter.



Gleichstromsymbol. Diese Gerät wird mit Gleichstrom betrieben und/oder wandelt Wechselstrom in Gleichstrom.



Energieeffizienz externer Netzteile (DoE Level).

3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das VIOLA 200 ist für den Empfang von DAB+/UKW Radiosendungen entwickelt. Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Zubehör (Netzteil, Antenne ...) betrieben werden. Eine anderweitige Verwendung dieser Zubehörteile ist nicht zulässig. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.3 Sicherer Umgang mit dem Produkt

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Gerätedefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.
- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und verständigen Sie den Service
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.

- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild aufgedruckten Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben. Benutzen Sie nur das mitgelieferte original Netzteil.
- Da bei diesem Gerät die Trennung vom Stromnetz durch das Ziehen des Steckernetzteils erfolgt, ist es unbedingt notwendig, dass dieses jederzeit leicht zugänglich ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzteil Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.

- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.

3.3.1 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp VIOLA 200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=25082>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 09/26.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.



VIOLA 200 und TechniSat sind eingetragene Marken der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

3.3.2 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/rma-service, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-COK
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.



Gezeigte Bilder dienen der Illustration und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

4 Aufstellen des Gerätes

- > Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.



Achtung!:

- > Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- > Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

- > Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- > Beachten Sie, dass die Gerätefüße u. U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbelloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- > Halten Sie das VIOLA 200 von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- > Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

- > Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- > Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- > Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- > Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- > Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- > Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie ggf. die Batterien.

- > Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

5 Beschreibung des VIOLA 200

5.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

1x VIOLA 200

1x Netzteil

1x Bedienungsanleitung

5.2 Die besonderen Eigenschaften des VIOLA 200

Das VIOLA 200 besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- 40 Favoritenspeicher pro Empfangsweg.
- Batteriebetrieb

5.3 VIOLA 200 zum Betrieb vorbereiten

5.3.1 Batterien einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel in Richtung des aufgeprägten Pfeiles drücken. Nehmen Sie den Deckel anschließend ab.
- > Setzen Sie 4 x AA Batterien unter Beachtung der Ausrichtung ein. Die Polung der Batterien ist im Boden des Batteriefaches eingeprägt.
- > Setzen Sie den Batteriefachdeckel auf das Batteriefach und schließen Sie ihn, bis er hörbar einrastet.



Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

5.3.2 Netzteil anschließen

- > Verbinden Sie hierzu den Stecker des mitgelieferten Netzteiles mit der mit **DC 5V** beschrifteten Buchse an der Rückseite des VIOLA 200. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



Nach erstmaliger Herstellung des Netzanschlusses wird ein automatischer Sendersuchlauf über DAB+ durchgeführt. Beachten Sie auch den Hinweis unter Punkt 5.4.1.

5.3.3 Teleskopantenne ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

> Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter „www.digitalradio.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

5.3.4 Kopfhörer benutzen

Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.



Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse** auf der Rückseite des Gerätes. Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer, der Lautsprecher ist stumm geschaltet.
- > Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

5.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

5.4.1 Gerät einschalten

- > Um einen guten DAB+/FM(UKW)-Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie bitte die Antenne, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, ganz aus. Beachten Sie hierzu auch Punkt 5.3.3.
- > Bereiten Sie das VIOLA 200 zunächst wie unter Punkt 5.3.1 und 5.3.2 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste **On/Off** schalten Sie das VIOLA 200 ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB+ -Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

5.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch kurzes Drücken der Taste **On/Off** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Hierdurch erhöht sich jedoch der Stromverbrauch im Standby-Modus.
Längeres gedrückt halten der Taste schaltet das Display komplett aus. Somit kann im Standby-Modus Strom gespart werden und sollte vor allem im Batteriebetrieb genutzt werden.

5.4.3 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit dem Drehknopf **Vol +/-** ein. Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt. Beachten Sie auch Punkt 5.3.4 zum Betrieb mit angeschlossenen Kopfhörern. Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Knopf nach rechts, zum Verringern nach links.

5.4.4 Displayanzeigen aufrufen

- > Drücken Sie die Taste **Info/Menu** kurz, um die verfügbaren Anzeigeoption durchzuschalten.

5.4.5 Umschalten DAB+/FM-Modus

- > Mit der Taste **DAB+/FM** kann zwischen **DAB+** (Digital Radio) und **FM (UKW)** umgeschaltet werden.

6 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des VIOLA 200. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **Info/Menu**, **Tune +/-** und **OK**.

Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach Modusart (DAB+ oder FM) unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **Info/Menu** kurz gedrückt halten. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **Tune +** oder **Tune -**, um ein Untermenü anzuzeigen und drücken Sie anschließend die Taste **OK**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **Info/Menu** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **OK** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **Info/Menu** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **Info/Menu** übernimmt hier die Funktion einer "Zurück"-Taste).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

7 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

7.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf derselben Frequenz ausgestrahlt. Weitere Infos erhalten z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

7.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste **DAB+/FM** bis **[DAB+]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

7.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, halten Sie die Taste **Tune/Scan +/-** kurz gedrückt.

Alternativ:

- > Öffnen Sie das Menü durch gedrückt halten der Taste **Info/Menu** und wählen Sie mit den Tasten **Tune +/-** und **OK** den Menüpunkt **[Vollständiger Suchlauf]**.
- > Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 5.3.3).

7.2.2 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Werden Sender auf der eingestellten Frequenz gefunden, die noch nicht gespeichert wurden, werden diese nun in der Senderliste gespeichert.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Manuell einstellen]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** und **OK** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.3 beschrieben aus.

7.2.3 Sender wählen

- > Um einen **DAB+** -Sender auszuwählen, drücken Sie kurz die Tasten **Tune +** oder **Tune -**.

7.2.4 Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen



Der Favoritenspeicher kann bis zu 40 Sender im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 7.2.3).
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **Fav** gedrückt, bis **[Fav. speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **Tune +/-** einen Speicherplatz (1...40). Drücken Sie **OK** zum Speichern des Senders.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

7.2.5 Sender von einem Favoritenspeicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **Fav** und wählen Sie mit den Tasten **Tune +/-** einen Senderspeicher (1...40). Drücken Sie **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

7.2.6 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

7.2.7 Signalstärke

- > Drücken Sie kurz mehrmals kurz die Taste **Info/Menu**, bis im Display die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt wird.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.3 beschrieben aus.

7.2.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt Lautstärkeanpassung wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Lautstärkeanpassung]** und drücken Sie **OK**.

- > Wählen Sie mit **Tune +** oder **Tune -** die Kompressionsrate:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

7.2.9 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste. Nicht mehr empfangbare Sender werden nach einem erneuten Sendersuchlauf erkannt, und in der Senderliste mit einem „?“ markiert.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[inaktive Sender löschen]**.
- > Drücken Sie **OK**.

Es erfolgt die Abfrage **[Ja]** oder **[Nein]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken von **OK**.

7.2.10 Senderreihenfolge

Unter **[Senderreihenfolge]** können Sie die Reihenfolge der Sender in der Senderliste wählen. Sie haben die Wahl zwischen **[Alphanumerisch]** und **[Ensemble]**.

8 FM (UKW)-Betrieb

8.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

> Wechseln Sie durch Drücken der Taste **DAB+/FM** in den FM-Modus.

> Im Display wird **[FM]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.



Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 5.3.3).FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

8.2 Auto-Scan

Durch die Funktion Auto Scan wird ein kompletter Suchlauf durchgeführt, und die gefundenen Sender automatisch in den Favoritenspeicher gespeichert.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Auto Scan]** und drücken Sie die Taste **OK**.



Es wird nun das komplette UKW-Frequenzband abgesucht und die gefundenen Sender im Favoritenspeicher gespeichert. Näheres zum Abrufen von Sendern aus dem Favoritenspeicher finden Sie im Kapitel „8.6 Sender von einem Favoritenspeicherplatz abrufen“.

8.3 Automatische Sendersuche

- > Halten Sie die Tasten **Tune +** oder **Tune -** länger gedrückt (2 bis 3 Sek.), um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

8.4 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie mehrmals kurz die Tasten **Tune +** oder **Tune -**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

8.5 Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen



Der Favoritenspeicher kann bis zu 40 Sender im UKW-Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus.
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **Fav** gedrückt, bis **[Fav. speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **Tune +/-** einen Speicherplatz (1...40). Drücken Sie **OK** zum Speichern des Senders.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

8.6 Sender von einem Favoritenspeicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **Fav** und wählen Sie mit den Tasten **Tune +/-** einen Senderspeicher (1...40). Drücken Sie **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

8.7 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

8.8 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Suchlauf-Einstellung]**. Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur kräftige Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden. Bei der Erstinbetriebnahme und nach

Ausführung der Werkseinstellungen ist der Menüpunkt **[Nur kräftige Sender]** voreingestellt.

9 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten sowohl im DAB+, als auch im FM(UKW)-Betrieb gleichermaßen.

9.1 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

9.1.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 9.1.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[System]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Uhrzeit]** und drücken Sie **OK**.

- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Zeit/Datum einstellen]** und drücken Sie **OK**.
- > Die ersten Ziffern (Stunden) der Uhrzeit blinken und können mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** abgeändert werden.
Die Taste **Tune +** erhöht den Wert, die Taste **Tune -** verringert den Wert.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Minuten) der Uhrzeit und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung die Taste **OK**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Datumseinstellung wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig die Taste **OK** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

9.1.2 Zeitaktualisierung

In diesem Untermenü können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 9.1.1).

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[System]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Uhrzeit]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Autom. update]** und drücken Sie **OK**.

- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** und **OK** folgende Optionen:
 - [Update alle]** (Aktualisierung über DAB+ und FM)
 - [Update von DAB]** (Aktualisierung nur über DAB+)
 - [Update von FM]** (Aktualisierung nur über UKW)
 - [Kein Update]** (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 9.1.1).

9.1.3 Uhrzeitformat einstellen

Im Untermenü **12/24 Std. einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Wählen Sie im Untermenü **System > Uhrzeit** den Eintrag **[12/24 Std. einstellen]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** eine der folgenden Optionen:
 - [24 Std. einstellen]**
 - [12 Std. einstellen]**

- > Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**.

9.1.4 Datumsformat einstellen

Im Untermenü **Datumsformat einst.** können Sie das Format zur Anzeige des Datums festlegen.

- > Wählen Sie im Untermenü **System > Uhrzeit** den Eintrag **[Datumsformat einst.]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** eine der folgenden Optionen:
[TT-MM-JJJJ] (Tag, Monat, Jahr)
[MM-TT-JJJJ] (Monat, Tag, Jahr)
- > Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**.

9.2 Displayhelligkeit

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[System]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Beleuchtung]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** und anschließend durch drücken der Taste **OK**, eine der folgenden Funktionen:

[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Betrieb. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]**, **[Niedrig]** und **[Aus]** wählen. Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

[Auto-Dimm] Bei eingeschalteter Auto-Dimm Funktion wird das Display nach kurzer Zeit ohne Bedienung im Betrieb auf einen niedrigen Wert gedimmt.

9.3 Sprache

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[System]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Sprache]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.

9.4 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[System]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[Werkseinstellung]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie die Taste **OK**.

Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät befindet sich im Standby. Nach dem Einschalten führt das Digitalradio automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

9.5 SW-Version

Unter SW-Version können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Halten Sie die Taste **Info/Menu** gedrückt und wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[System]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **Tune +** oder **Tune -** den Eintrag **[SW-Version]** und drücken Sie **OK**.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

10 Software-Update

Unter der Option Software-Update können Sie die Gerätesoftware aktualisieren. Software-Updates werden eventuell von Zeit zu Zeit auf der TechniSat-Webseite zur Verfügung gestellt. Beachten Sie die Hinweise, die dem Softwareupdate beigelegt werden.

11 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, Chlor oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

12 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an. Benutzen Sie neue Batterien und beachten Sie die Polung.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen/Batterien kurz herausnehmen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des VIOLA 200.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen/Batterien kurz herausnehmen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Displaybeleuchtung flackert	Batteriespannung zu niedrig. Tauschen Sie die Batterien aus oder schließen Sie das Netzteil an.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

13 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB+, FM
Stromversorgung extern	AC Input: 100-240V, 50/60 Hz DC Output: 5 V, 0,6 A, 3 W Batterie: 4 x AA 1,5 V
Stromverbrauch (Netzteilbetrieb)	Betrieb max.: 2,3 W Betrieb typisch (mittlere Lautstärke): 1 W Standby: 230 mW
Umgebungsbedingungen	0 - 35°C 5 - 90% Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)
Frequenzen	FM/UKW: 87,5-108 MHz DAB+: Band III 174-240 MHz
Audio Ausgangsleistung	1W RMS (10% THD),

Gewicht	280g (ohne Batterien)
Abmessungen (BxHxT), cm	15.5 x 9,3 x 5

Technische Daten des mitgelieferten Netzteils

Hersteller	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modellkennung	AD0600500600EU
Eingangsspannung	AC 100 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	DC 5,0 V
Ausgangsstrom	0,6 A
Ausgangsleistung	3,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb*	73,78 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast*	0,08 W

*bei 230 V / 50 Hz

14 Entsorgungshinweise

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Bitte trennen Sie die Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie sie entsprechend den örtlichen Vorgaben über die dafür vorgesehenen Sammel- und Recyclingsysteme. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien/Akkus sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



Entsorgungshinweise:

Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Bitte trennen Sie die Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie sie entsprechend den örtlichen Vorgaben über die dafür vorgesehenen Sammel- und

Recyclingsysteme. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. 



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das

Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Notizen

